



**Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL**

Brussel, 23 november 2016

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 48.055/II/PN
[...]

[...]

Mijnheer de Burgemeester,

Ter zitting van 18 november 2016 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) in haar verenigde afdelingen een klacht ingediend omwille van het feit dat de Nederlandstalige versie van de tweetalige tekst, die is aangebracht op de damestoiletten in het gemeentehuis van Sint-Lambrechts-Woluwe, in een gebrekkig Nederlands is gesteld, en omwille van het feit dat de volgende opschriften in het gemeentehuis niet tweetalig zijn:

- klever op buitendeur “Bienvenue aux chiens d’assistance”;
- aanduiding « Finances-Taxes » op deur betreffende dienst;
- aanduiding “Secrétaire de L’Echevine, Isabelle Molenberg”;
- aanduiding “Secrétariat de l’échevine, Isabelle Molenberg”;
- aanduiding “Hors service” naast ingang bureau burgemeester.

De klager voegde bij zijn klacht een foto van de aangeklaagde opschriften.

In antwoord op de gevraagde toelichting van uw standpunt ten aanzien van deze klacht, deelde u aan de VCT het volgende mee:

Wat het opschrift “Bienvenue aux chiens d’assistance” betreft, dit bericht werd weggehaald aangezien het bedoeld was voor de honden van blinde personen en de bestemmingen, noch hun begeleider deze boodschap konden lezen;

Wat de vermelding betreft: “Finances-Taxes” op de deur van deze dienst, hebben wij hiervan geen enkel spoor aangetroffen en wij denken dan ook dat deze klacht ongegrond is;

Wat de vermeldingen betreft “Secrétaire ou secrétariat de l’échevinne, Madame Isabelle Molenberg”, heeft de betrokkene ons gemeld dat het opschrift eentalig in het Frans is opgesteld omdat de secretaresse die deze zaak op zich neemt, ingeschreven is op de Franse taalrol en slechts de Franstalige dossiers behandelt. Een ander, Nederlandstalig, personeelslid is belast met de Nederlandstalige dossiers die door het secretariaat van de schepen behandeld worden. Er dient aan herinnerd te worden dat de kabinetssecretarissen contractuele beampten zijn die op voorstel van de leden van het College worden aangeworven en dat ze, in verband met de politieke opdracht die ze vervullen, niet aan hetzelfde regime onderworpen zijn als de contractuele of statutaire beampten van het gemeentebestuur. Bijgevolg geldt hier het principe van de ééntaligheid van de beampte en de tweetaligheid van de dienst;

Wat het opschrift “Hors service” op de deur van het secretariaat van de burgemeester betreft, werd dit weggehaald aangezien de burgemeester en zijn ploeg altijd in dienst zijn. Wij vermoeden dat een kwaadwillige grapjas deze lasterlijke boodschap heeft opgehangen.

*
* *

De in de klacht vermelde opschriften zijn berichten en mededelingen aan het publiek en dienen in de plaatselijke diensten van Brussel-Hoofdstad, met toepassing van artikel 18 van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), in het Nederlands en het Frans gesteld te zijn.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Zij neemt nota van uw verklaring dat de eentalige Franse opschriften, met uitzondering van de opschriften “Secrétaire de L’Echevine, Isabelle Molenberg” en “Secrétariat de l’échevine, Isabelle Molenberg”, werden verwijderd.

Wat de in gebrekkig Nederlands gestelde tekst op de damestoiletten betreft, wijst de VCT erop dat zij als taak heeft toe te zien op de toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Deze taak strekt zich niet uit tot de luister van de taal, die onder de bevoegdheid valt van de gemeenschappen.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,

[...]